Domingo 9 de Agosto de 1885 — MONTEVIDEO

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR CALLE 25 DE MAYO 88 donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas

ADMINISTRADOR—JULIAN ALVAREZ

# EL SIGLO

SUSCRICION PAGADERA ADELANTADA

Por un mes. . . . . $ 2 00 pesos oro
Por 6 meses. . . . . 10 50 »
Por un año. . . . . 20 00 »
Número suelto. . . . 0 10 cts.
Id. atrasado. . . . 0 20 »

GERENTE—RICARDO GOODALL

EL SIGLO
EDICION DE LA MAÑANA

DIARIO DE LA MAÑANA Y DE LA TARDE

AGENTES
En Paris los Sres. Amédée Prince & Cie., Successeurs, rue Lafayette n.° 36.

Almanaque

Hoy domingo 9—Santos Roman, Justo y Pastor.
San Roman, soldado en Roma.
San Domiciano, obispo y confesor en Chalons.
221 dias transcurridos, faltando 144 para fin de año.
Cuarto menguante (último dia.)
Sale el sol á las 6 h. 45 m. y entra á las 5 h. 15 m.

Mañana lúnes 10—San Lorenzo mártir.
El tránsito de San Lorenzo, archidiácono, en Roma.
San Deusdedit o Dios dado, confesor en Roma.
222 dias transcurridos, faltan 143 para fin de año.
Luna nueva á las 6 h. 27 m. de la mañana.
Sale el sol á las 6 h. 44 m. y entra á las 5 h. 16 m.

## EL SIGLO

### El cólera, las cuarentenas y los lazaretos

Con sobrada razon ha dicho el eminente orador Emilio Castelar en su admirable discurso del 7 de Julio, que Dios ha querido probar á España de todas maneras en este año infelicísimo, y aún hubiera podido decir que hace ya algunos años que parece que se han conjurado todas las calamidades para afligir á la desventurada España. Despues de las inundaciones del rio Segura, [illegible] los terremotos de Andalucía, y despues de los terremotos apareció el cólera que sigue haciendo numerosas víctimas.

Al mismo tiempo ha aparecido en España un facultativo, cuya fama se ha extendido ya por todo el mundo, que ha descubierto segun parece un antídoto contra la epidemia del cólera, semejante al que hace mucho tiempo se emplea para combatir los estragos de la viruela.

El Dr. Ferrán ha apelado á la vacunacion: segun él el microbio del cólera puede inocularse en las personas sanas, logrando por éste medio que se produzca una leve indisposicion que en casi todos los casos liberta al inoculado del peligro de ser fuertemente atacado por el cólera. No hemos querido hasta ahora hablar de este asunto: porque profanos nosotros completamente á los oscuros misterios de la ciencia médica, habria sido ridículo que nos lanzásemos á abrir opinion sobre la mayor ó menor eficacia del sistema de inoculacion del Dr. Ferrán. Pero ahora vemos que tanto crédito ha tomado su sistema y tal prestigio ha valido este á su inventor, que podemos llamar la atencion sobre este asunto; porque estamos persuadidos de que debe haber verdad en la doctrina y ventaja en el sistema, cuando á pesar de la tenáz oposicion que se le ha hecho, asi en las esferas oficiales como en la esfera científica, son cada dia mayores los elogios que se tributan al Dr. Ferrán, el cual apenas puede dar abasto á la tarea de inocular la vacuna anti-colérica. En España el Ministro de la Gobernacion Sr. Romero Robledo fué uno de los más decididos opositores al sistema de la vacunacion. No sabemos lo que respecto de esto punto pensará su sucesor el Sr. Villaverde; pero debemos suponer que con la salida del Ministerio del Sr. Romero Robledo, habrá cesado la oposicion sistemática que se hacia al Dr. Ferrán.

Una idea nos asalta cuando consideramos la inmensa trascendencia de su descubrimiento, y es la siguiente: aunque el Dr. Ferrán es jóven todavia, está sujeto al peligro comun á todos los mortales de desaparecer cualquier dia del mundo. ¿Qué seria de las poblaciones espuestas al cólera si tal desgracia sucediese? El Dr. Ferrán se niega á comunicar el procedimiento que emplea para destruir la accion mortífera del microbio ó inocularlo con provecho. Se comprende hasta cierto punto que su interés de su gloria y de sus lejítimas utilidades, se resista el inventor á popularisar el descubrimiento que ha hecho: pero debe tambien tener en cuenta que pesaria sobre él y sobre su memoria gravísima responsabilidad si por culpa suya muriese con él el invento y quedase la humanidad privada de sus ventajas. No se trata de un descubrimiento de esos que aumentan las comodidades del hombre, sinó [illegible] adelanto científico que afecta directamente [illegible] conservacion de la vida. Si Dios ha querido favorecer al Dr. Ferrán haciendo que haya comprendido por medio de la investigacion científica cuál es el antídoto más eficaz contra los estragos del cólera, el Dr. Ferran debe sentir que pesa sobre él el deber moral de no malograr su descubrimiento, privando de sus beneficios á la humanidad.

En vista del desenvolvimiento creciente y de la propagacion del cólera en España, debia esperarse que se aumentase el rigor de las precauciones sanitarias [illegible] clausurar los puertos de esta República para las procedencias de la antigua Metrópoli. [illegible] tambien en Marsella, y con fecha 7 se ha expedido el decreto clausurando los puertos para todos los buques que procedan de puertos [illegible]

[illegible]

Revista de los diarios de anoche

La España

La mayor parte de nuestros apreciables colegas [illegible] del Convento de monjas de la calle de Canelones, [illegible]

[illegible]

duales, y la Constitucion, y las prácticas democráticas; y sobre todo contra las alcancías de los curas, y no sabemos contra cuántas cosas mas, segun dice y repite todos los dias, y en todos los tonos, en sério y en broma, en prosa y en verso, el órgano ultramontano, que, segun declaracion propia, es el único defensor en esta tierra de los derechos desconocidos y de las libertades pisoteadas.

Por lo que á nosotros toca, lejos de censurarla, encontramos muy prudente y cuerda y puesta en razon, la medida desinfectante de la Madre Superiora, y creemos que en los demas conventos y casas religiosas, donde de buena, ó mala gana, han tenido que recibir á libre plática á gentes que por cierto no traian patente limpia, deberian adoptarse ahora las mismas precauciones sanitarias y purificadoras.

—

Entristecen el ánimo y hacen temer por el porvenir del sistema republicano en el Rio de la Plata, las descripciones que encuentra el colega en los diarios argentinos, de los crímenes y atropellos á la vida y á la propiedad, que en medio de la fiebre y el estravio electoral se han cometido y siguen cometiéndose en la Provincia de Corrientes y en Córdoba y en otros pueblos de la vecina República.

Con tales desmanes y con tal anarquía, se dá un magnífico pretexto á los enemigos de las instituciones democráticas, para declamar una vez más contra las fatales consecuencias del gobierno del pueblo por el pueblo, y los males que producen las agitaciones electorales; y para ensalzar las ventajas de alejar á los pueblos del terreno ardiente de la política, y las excelencias de los gobiernos duraderos y fuertes.

Porque, fuerza es reconocer que la mayor parte de los escándalos, y violencias, y arbitrariedades y crímenes que pesan como una calamidad sobre algunas provincias argentinas, son males originados por la contienda electoral, y el afan de unos y otros partidarios para hacer triunfar á todo trance y recurriendo á toda clase de medios, su candidato respectivo.

Pero fuerza es reconocer tambien que no habiendo entre los candidatos que se disputan la herencia del general Roca, ninguno que responda á la verdaderas aspiraciones populares, y sea el candidato del pueblo, y siendo cada uno por el contrario el representante de un fraccion de los elementos oficiales, debe absolverse al pueblo argentino de toda responsabilidad por faltas que él no ha cometido, y por acontecimientos que él no ha provocado; y hacer responsables de los excesos de la lucha electoral, y de los medios reprobados á que se recurre para alcanzar el triunfo, á los gubernistas que quieren imponer al pueblo la Presidencia del doctor Rocha, y á los gubernistas que quieren imponer al pueblo la Presidencia del doctor Juarez.

La Tribuna Popular

Con verdadera satisfaccion registra el decreto clausurando el puerto á las procedencias infestadas de España y el Mediterráneo francés, pero declara que no le satisface por completo.

El colega opina que debe cerrarse toda relacion con la España y el Mediterráneo francés, estableciendo además una observacion prudencial á las procedencias del Mediterráneo italiano.

No ignora que esa determinacion producirá graves perjuicios al comercio pero ¿no serian estos mayores si el cólera nos visitara?

Y todas las medidas preventivas que se tomen (añade) no están demás, si se tiene en cuenta la opinion de distinguidos facultativos que no creen posible que esta parte de la América escape de ser visitada por tan peligroso huésped.

El Telégrafo Marítimo

Sobre el asunto prácticos y continuando su réplica al gran órgano gubernista, dice el colega marítimo:

«Que el Gobierno pueda prohibir el practicaje á los que no sean *prácticos*, bien. Pero á los que son tales prácticos les imponga restricciones y les sujete á condiciones que no tienen razon de ser—eso no es tolerable; es incompatible con el libre ejercicio de las profesiones, como es incompatible con la libertad la obligacion que pretende imponerse á los agentes de vapores, exigiéndoles práctico obligatorio desde el Cabo de Santa Maria al puerto.

Ese práctico será ó no será necesario á bordo; pero no importa ni debe averiguarlo el Gobierno desde que los buques pueden navegar desde aquel punto á nuestra bahia, aguas afuera, sin entrar al Rio de la Plata.

Resultará de aquí, como sensatamente lo ha observado nuestro colaborador, que ha de producirse un enjambre de reclamaciones diplomáticas, porque lo que los estatutos de Carbone hacen, no es otra cosa sinó mandar en aguas neutrales y atacar el pacto internacional que declara el Rio de la Plata y sus afluentes Paraná y Uruguay, libres para la navegacion de todas las naciones.»

La Situacion

Ratifica el juicio contenido en la siguiente carta, de la cual es autor «un ciudadano oriental, que lo és segun las leyes de la Nacion, por los servicios que á ella ha prestado», quien se declara «uno de los más avanzados fundadores »de la escuela liberalista del Plata»:

Direccion de la Estadística General.

Montevideo, Agosto 7 de 1885.

Excmo. señor Presidente de la República, Teniente General don Máximo Santos.

Con fecha 25 del mes próximo pasado, el señor Director de la Estadística General de Entre Rios doctor don Emilio Castro Boedo al dirigirse á esta Direccion acompañando un folleto titulado *Precedentes de la última obra de Estadística*, que recientemente acaba de publicar, me pide haga presente á V. E. las justas felicitaciones contenidas en uno de los párrafos de su nota, el que tengo el honor de transcribir á continuacion:

« Aprovecho esta ocasion para rogará V. ha« ga presente al Exmo. Sr. Presidente de la Re« pública, teniente general D. Máximo Santos, « mis mas sinceras y ardientes felicitaciones « por tan honroso y benéfico alcance obtenido « en su progresista y patriótico gobierno á fa« vor de la plenitud de su autonomía nacional, « tan generosa y liberalmente robustecida con « las nuevas leyes dictadas por el H. Congreso « de ese pais.

« Como ciudadano oriental que soy, segun me « lo acuerdan las leyes de la Nacion, por los ser« vicios prestados á ella en distintas épocas, y « como uno de los mas avanzados fundadores de « la escuela liberalista de las Repúblicas del Pla« ta, me siento íntimamente orgulloso y compla« cido del inmenso y trascendental progreso en « que es conducida la mas jóven de las naciones « sud-americanas, como ejemplo de sus herma« nas mayores.—Seré á Vd. deudor de un alto « honor, señor Director, si merezco de Vd. aquel « distinguido servicio.»

Dejando así cumplidos los deseos manifestados por el doctor Boedo, aprovecho la oportunidad para reiterar á V. E. las seguridades de mi mayor consideracion y estima.

*Honoré Roustan.*

—

Dice *La Situacion*, refiriéndose á las notas sobre entrega de los expedientes matrimoniales inconclusos, á los tribunales ordinarios:

« ... Ademas no desconocemos la obligacion en que se encuentra un prelado de insistir en el sostenimiento de doctrinas que, por erróneas y exóticas que sean, forman conviccion para los que invisten ese cargo eclesiástico.

Lo esencial, es que se haya prestado acatamiento á las disposiciones de la ley,—que la soberanía de la nacion impere sobre decisiones estrañas que, si por costumbre ó desidia regian como legislacion era tiempo ya de que fuesen sustituidas con arreglo á las exigencias de la civilizacion y de las necesidades demandadas por el país, compuesto hoy de elementos de poblacion que no se avienen con el absolutismo de una imposicion en materia religiosa.

Dejando aparte, como lo decimos mas arriba, los argumentos eclesiásticos del Obispado,—este ha procedido con cordura sometiéndose á la disposicion de la ley, ya sea porque—como lo dice—no le es dado resistir, ya sea que como ciudadano—aunque no lo diga—comprenda el de[illegible] posicion y el deber del Poder Ejecutivo para llevarla á debida ejecucion.

## CORRESPONDENCIAS

### DE CONSTANTINOPLA

1.° de Julio de 1885.

Aplazadas las eventualidades que no podia menos de traer al Imperio otomano la guerra entre Rusia é Inglaterra y en suspenso tambien la cuestion de Egipto hasta que se conozcan los planes del nuevo gabinete Salisbury, que en la Sublime Puerta se tiene por favorable á una inteligencia con la Turquia asi como con la Alemania, muerta aquí la política interior que solo despierta al eco de algun conflicto en las fronteras búlgaras, contribuyendo algo tambien á la carencia de noticias el *Ramazan*, cuya primera quincena atravesamos, he creido oportuno aprovechar este momento de reposo para volver los ojos á la cuestion de Trípoli, donde diviso un peligro, si es que Italia ante la costosa experiencia que viene adquiriendo en el Mar Rojo y en su estéril ocupacion de Massouah, no se aparta de los proyectos que allí acaricia un partido, constantemente amante de aventuras y que habiendo fracasado en las cuestiones de Trieste y de Tunez, desearia tomar la revancha en la Tripolitania á costa del Imperio otomano. Posible es, sin embargo, que la caída de Mancini y dimision de Depretis que el telégrafo nos trae, modifiquen la política colonial italiana, ya en el sentido de la prudencia si el conde de Robilant ó Minghetti fuesen los llamados á dirigir las relaciones exteriores de Italia, ya acentuando sus proyectos en Africa si el célebre Crispi, que es su principal promovedor, ejerciese influencia en su futuro gobierno. De la faz que revistan los sucesos dependerá tambien que el Sultan nombre al fin un embajador para la Italia ó que continúe la frialdad de relaciones entre ambas córtes, bien significada por la ausencia de sus altos representantes diplomáticos.

En la prevision de las complicaciones que puedan surgir en Trípoli, nuestra prensa oficiosa anuncia que además de los refuerzos de tropas que ya partieron allí en la primavera última, se han destinado dos pequeños buques de guerra y tomado otras precauciones para mantener la dominacion del Sultan en aquella parte de Africa. La Tripolitania, la Hocea del mundo antiguo, cuya costa bajísima está encerrada entre dos fortalezas, la una construida por nuestro gran Cárlos V en 1550, y la otra al Este, sirviendo hoy de palacio para el Bajá, no cuenta en su capital y alrededores mas de 30,000 habitantes, entre ellos 3,000 cristianos y unos 7,000 israelitas. Entre los musulmanes de raza árabe hay muchos sudaneses negros, pues, como es sabido, la Tripolitana confina, así como con Túnez y la Argelia, con el Egipto tambien en sus 80,000 kilómetros de estension.

Administrativamente, aquel pais está dividido en dos Villagets, ó gobierno de Bengazi y Trípoli, donde la dominacion turca se encuentra establecida desde 1835 de una manera definitiva, si bien en este medio siglo el pais tenga poco que agradecer á su gobierno, que nada ha hecho ni para facilitar su progreso ni favorecer los de la civilizacion. La aduana de su comercio se encuentra mas deteriorada que hace dos siglos, y en su administracion los abusos se perpetúan de Baja en Bajá.

Antes de los acontecimientos de Tunez y de los del Egipto y del Sudan, los tripolitanos se mostraban talmente irritados de las vejaciones turcas, que públicamente espresaban muchos su deseo de ser anexionados por la Francia ó por la Italia. Pero la bandera levantada por Arabi-Bajá en Egipto y luego por el Mahdi en el Sudan con el éxito que este último ha alcanzado merced á las múltiples faltas de los gobernantes y generales ingleses, ha despertado el sentimiento religioso y de independencia de la raza árabe; y aún cuando subsista siempre el mismo disgusto contra la poco celosa administracion turca, el porvenir de Trípoli, caso de no caer en manos de Italia, cosa muy difícil, pertenece á la secta llamada de los Senoussis que tiene inmensa ramificacion en el desierto de la Libia y cuyas relaciones van hasta Marruecos.

El gran desierto, cualquiera que sea el porvenir del Egipto y de Trípoli, será durante muchos años todavia el centro de todas las conspiraciones árabes, y uno de sus elementos mas poderosos esa secta de los Senoussis, perfectamente dirigida y disciplinada y que en sus zahullas ó conventos sagrados posee numerosas armas y hasta cañones de los sistemas modernos. El importante grupo de oasis que habita esta tribu, está situado en medio del desierto Lybico formando cinco islas principales, y sus habitantes nómadas, que apénas reconocen la autoridad del Sultan Califa, vienen gobernados desde 1849 por los descendientes de Mohamed-Senoussi, natural de la Argelia y que en aquella época huyó del territorio dominado por los franceses para recobrar la independencia al abrigo del desierto. El actual Cheick hizo sus primeros estudios en Marruecos, visitó despues la Universidad de Pheir Oulam y obtuvo del Sultan en Constantinopla su firma para establecerse con su tribu en la parte de la Tripolitania que mas le agradara, disfrutando en todo el desierto oriental de un prestigio tan grande como el de su padre, que, al morir, de vuelta de una peregrinacion á la Meca, adquirió sello de santidad para los musulmanes.

Como el autor de sus dias, el jefe de los Senoussis, que pasan de 100,000 almas, jamás ha dejado ver su semblante á persona alguna, no teniendo visibles mas que sus ojos, cerrada herméticamente su figura noche y dia. Todas las *zahunias* ó diversas ramificaciones de la gran tribu, cuentan con escuelas donde se enseña el Coran y se mantiene el prestigio de su jefe, llamado el gran profeta del desierto y el único que pueda rivalizar con el Mahdi. Cuando las grandes caravanas de comerciantes y de peregrinos se dirigen al interior del Africa, son bien recibidas por los Senoussis, pero les está prohibido penetrar en el interior y se les guarda gran reserva de los proyectos de esta tribu poderosísima, que un dia hará sentir su influencia en Tunez, Trípoli y Egipto, pues el sueño de los verdaderos musulmanes es restablecer ese imperio africano con que soñó Mehemet Ali, y al cual aspiran á la vez la Francia, segun la política de Gambetta, y ahora el Mahdi desde el Sudan.

La Tripolitania, por su posicion de vanguardia del Africa central, podria ser tan rica y productora como Túnez, pero temo que no lo logre en el estado de gran decadencia del Imperio otomano, á quien van escapando una tras otra sus provincias de Europa, como su dominacion mas ó menos real sobre las del Africa. Entretanto la prensa oficiosa de Stambul publica estos dias largas relaciones sobre sumision al Sultan Califa de tribus poderosas de la Arabia, como compensacion sin duda de estos desprendimientos. En ello me ocuparé en estas cartas de verano, durante cuya estacion la política palpitante duerme en Pera, trasladada en su inmensa mayoria á las orillas del Bósforo.

*H. G.*

## ESTADÍSTICA

### DATOS ESTADÍSTICOS

Correspondientes al primer semestre de 1885 comparado con el primero de 1884

| CLASIFICACION | 1885 | 1884 |
|---|---|---|
| **I.—NAVEGACION EN EL PUERTO DE MONTEVIDEO** | | |
| *Entradas de Ultramar* | | |
| Vapores | 325 | 316 |
| Toneladas | 472,910 | 455,843 |
| Buques de vela | 349 | 330 |
| Toneladas | 171,599 | 156,419 |
| Total de buques | 674 | 646 |
| » de toneladas | 644,509 | 612,262 |
| *Salidas para Ultramar* | | |
| Vapores | 346 | 316 |
| Toneladas | 507,182 | 455,861 |
| Buques de vela | 301 | 278 |
| Toneladas | 148,271 | 125,696 |
| Total de buques | 647 | 594 |
| » de toneladas | 655,453 | 581,557 |
| Diferencia á favor de las entradas — buques | 27 | 52 |
| » » » » — toneladas | ...... | 30,705 |
| » » » salidas — » | 10,944 | ..... |
| *Entradas de Cabotaje y de los Rios* | | |
| Vapores | 685 | 528 |
| Toneladas | 585,508 | 455,443 |
| Buques de vela | 1,043 | 963 |
| Toneladas | 66,824 | 67,703 |
| Total de buques | 1,728 | 1,491 |
| » de toneladas | 652,332 | 523,146 |
| *Salidas de Cabotaje y para los Rios* | | |
| Vapores | 641 | 536 |
| Toneladas | 550,876 | 462,788 |
| Buques de vela | 1,134 | 1,051 |
| Toneladas | 86,920 | 113,533 |
| Total de buques | 1,775 | 1,587 |
| » de toneladas | 637,796 | 576,321 |
| Diferencia á favor de las salidas — buques | 47 | 96 |
| Idem idem idem entradas — toneladas | 14,536 | ..... |
| Idem idem idem salidas — » | ...... | 53,175 |
| **II.—PASAJEROS É INMIGRANTES** | | |
| *Entradas de Ultramar* | | |
| De Europa | 5,816 | 4,234 |
| Del Brasil | 1,524 | 1,783 |
| Del Pacífico | 242 | 213 |
| De las Islas Canarias | 22 | 50 |
| Total | 7,604 | 6,280 |
| *Salidas para Ultramar* | | |
| Para Europa | 2,942 | 3,034 |
| Para el Brasil | 697 | 539 |
| Para el Pacífico | 265 | 110 |
| Para las Islas Canarias | 5 | .... |
| Total | 3,909 | 3,683 |
| Diferencia á favor de las entradas | 3,695 | 2,597 |
| Entradas del Litoral Argentino | 19,169 | 15,794 |
| Salidas para » » | 18,517 | 17,177 |
| Diferencia á favor de las entradas | 652 | .... |
| » » » salidas | .... | 1,383 |
| Entradas del Litoral Oriental | 3,706 | 2,704 |
| Salidas para » » | 3,736 | 2,556 |
| Diferencia á favor de las entradas | .... | 148 |
| » » » salidas | 30 | .... |
| **III.—MOVIMIENTO DE METÁLICO-AMONEDADO** | | |
| *Entradas* | | |
| De Europa | $ 359,150 | $ 3.268,270 |
| Del Brasil | » 570,138 | » 396,803 |
| Del Pacífico | » 4,951 | » 2,564 |
| De la República Argentina | » 2.710,710 | » 1.342,567 |
| Total | $ [illegible] | $ [illegible] |
| *Salidas* | | |
| Para Europa | $ 1.437,130 | $ 3.201,291 |
| Para el Brasil | » 421,852 | » 401,485 |
| Para el Pacífico | » 940 | » 8,820 |
| Para la República Argentina | » 1.140,388 | » 684,121 |
| Total | $ 3.000,310 | $ 4.295,717 |
| Balance á favor de la entrada | $ 644,639 | $ 714,487 |
| **IV.—MOVIMIENTO DE BULTOS-MERCANCIAS EN LA ADUANA DE MONTEVIDEO** | | |
| Bultos entrados | 1.549,915 | 1.838,807 |
| Id. salidos para despacho | 1.292,815 | 1.541,725 |
| Id. salidos para reembarco | 159,016 | 258,595 |
| Id. total de salidos | 1.451,831 | 1.803,320 |
| **V.—PERMISOS NUMERADOS POR LA MESA DE LA CONTADURÍA DE ADUANA** | | |
| De despacho | 28,339 | 26,511 |
| » desembarco | 2,501 | 2,021 |
| » depósito | 1,003 | 1,004 |
| » exportacion | 9,292 | 9,588 |
| » trasbordo | 2,403 | 2,826 |
| » reembarco | 14,823 | 19,636 |
| Total | 58,361 | 61,586 |
| Diferencia á favor del 1.er semestre de 1884 | 3,225 | ..... |
| **VI.—RENTAS DE ADUANA** | | |
| Aduana de Montevido | $ 3.915,639 | $ 3.603,767 |
| Receptorías | » 494,985 | » 575,169 |
| Total de lo producido | $ 4.410,624 | $ 4.178,933 |
| Diferencia á favor del 1.er semestre de 1885 | ...... | $ 231,661 |
| **VII.—COMERCIO EXTERIOR (Valor calculado)** | | |
| *Importacion* | | |
| Aduana de Montevideo | $ 12.233,378 | $ 10.892,468 |
| Rseceptorias | » 1.002,149 | » 1.037,541 |
| Total | $ 13.235,527 | $ 11.930,009 |
| Diferencia á favor del 1.er semestre de 1885 | ..... | $ 1.305,518 |
| *Exportacion* | | |
| Aduana de Montevideo | $ 8.845,850 | $ 7.730,993 |
| Recaptorias | » 6.320,033 | » 6.365,218 |
| Total | $ 15.165,883 | $ 14.096,211 |
| Diferencia á favor del 1.er semestre de 1885 | .... | $ 1.069,672 |
| **VIII.—ABASTO Y TABLADA** | | |
| Ganado introducido de los Departamentos por las reparticiones de Tablada de la Capital. | | |
| *Ganado vacuno* | | |
| Para abasto — cabezas | 61,641 | 51,776 |
| » saladeros — » | 172,908 | 236,716 |
| » el interior — » | 2,038 | 1,929 |
| » rancho de los buques — » | 889 | 843 |
| Total — » | 237,506 | 291,264 |
| Diferencia á favor del 1.er semestre de 1884 — » | 53,758 | ...... |
| GANADO LANAR | | |
| Para abasto — » | 30,676 | 31,580 |
| » exportacion — » | 11,869 | 6,758 |
| Total — » | 42,545 | 38,288 |
| Diferencia á favor del 1.er semestre de 1885 — » | ..... | 4,257 |
| GANADO MULAR | | |
| Para exportacion — » | 739 | 1,556 |
| » invernada — » | .... | 2 |
| Total — » | 739 | 1,558 |
| Diferencia á favor del 1.er semestre de 1884 — » | 819 | .... |
| GANADO YEGUARIZO | | |
| Para saladeros — » | 16,124 | 18,215 |
| Diferencia á favor del 1.er semestre de 1884 — » | 2,091 | ...... |
| GANADO MENOR | | |
| Cabrino, para abasto — » | 1,506 | 861 |
| Porcino idem — » | 222 | 271 |
| Total — » | 1,728 | 1,132 |
| Diferencia á favor del 1.er semestre de 1885 — » | .... | 596 |

Montevideo, Agosto 5 de 1885.

*La Direccion General de Estadística.*

## LITERATURA

### A CATALUÑA

(COMPOSICION DE DON MANUEL DEL PALACIO LEIDA ANTEANOCHE EN LA INAUGURACION DEL TEATRO «CENTRO CATALAN»)

Azares de la fortuna
Y caprichos de la guerra
En tu magnífica tierra
pusieron mi humilde cuna,
sin que á calentar el nido
llegara el pájaro alegre;
pues jamás el turbio Segre
fué por mi visto ni oido.
No recuerdo tus montañas
que subí en agenos brazos,
cuando la pátria en pedazos
desgarraba sus entrañas;
ni guardo de aquella edad
mas eco ni mas memoria,
que un cántico de victoria,
y un grito de libertad;
grito que al héroe sereno
en el combate animaba,
mientras mi madre lloraba
cubriéndonos con su seno.

Esto es todo lo que oí
cuando á preguntar llegué;
solo en esto me enlacé
al suelo donde nací:
pero á él mis versos irán
pues en placer ó en dolor
tuve siempre á grande honor
el llamarme catalan!

De vida y trabajo emblema
eres, Cataluña mia,
el floron de mas valía
de la española diadema.
Diciendo están tus loores
de tu fama pregoneros,
cien invencibles guerreros,
cien famosos trovadores;
Y hasta el mar tranquilo y mudo
que con tus naves abrumas,
cópia en rizadas espumas
los colores de tu escudo.

Si ayer al bélico son
supiste en batalla récia
arrebatar á la Grecia
laureles de Marathon,
hoy noble cultivadora
de las ciencias y las artes
de tu espíritu repartes
la sávia generadora:
y con gozo y embeleso
España tu gloria admira
y á la vanguardia te mira
de la industria y del progreso.
No desmayes patria amada;
si ayer por fuerte y guerrera,
hoy eres tambien primera
por laboriosa y honrada.
Blason mas alto á mi ver
y mas limpio á no dudar,
[illegible]
la violencia ó el poder.

Y vosotros, catalanes,
que en esta orilla del Plata
lograis existencia grata
realizando vuestros planes:
vosotros que repartís
las horas, que pierden tantos,
del trabajo en los encantos
y en el amor del país:
pues dignos de su grandeza
ser quereis, sin duda alguna,
no os deslumbre la fortuna
ni os abata la pobreza.
Y libres de todo afan
decid siempre cara al Sol,
seguros de que os creerán:
«nadie me gana á español
ni tampoco á catalan!»

*Manuel del Palacio.*

## EXTERIOR

### Exposicion de Bellas Artes de París

El *Salon* de 1885 es rico en retratos de todos géneros: los hay graves, risueños, austeros, livianos, amables, desapacibles, distinguidos, vulgares; pero la mayor parte de ellos—sea cualquiera su carácter—conservan la fidelidad al modelo y merecen por su *factura* fijar la atencion del público.

Entre los que mas se distinguen por su originalidad, deben citarse los de M. John Sargent, quien profesa una aversion decidida á la belleza de convencion. Cuéntase que un individuo se habia encargado de proponerle que hiciese el retrato de cierta dama, considerada (al par de muchas otras afortunadamente) «como la mujer mas hermosa de Paris.»

—¡Jamás!—contestóle con flema el artista. ¡Es demasiado fea!

El interlocutor dando un salto:

—¡Usted no la ha visto!

—Sí, perfectamente, y lo repito que es muy fea.

—¿Cómo fea? ¡Si es la mujer mas hermosa de Paris!

—Precisamente por eso; es lo mismo que yo decia.

Y la dama en cuestion no fué admitida á retratarse en el estudio de M. Sargent.

La verdad es que el artista no tuvo suerte con la «mujer mas hermosa de Paris», que pintó el año pasado. La dama en cuestion, Mme. G., era *oficialmente* bonita, y los periódicos le habian formado una reputacion tal, que cuando vieron su retrato en el *Salon*, todos los que no conocian el original (y eran los mas) exclamaron: «¡Cómo! ¿Es esa la mujer mas hermosa de Paris?» Y su engaño se volvió contra el artista que se habia atrevido á mirar de frente su modelo á la luz del dia, y á dar concienzudamente en su retrato á la Naturaleza y á las combinaciones químicas de la parfumería moderna empleadas por M.me G. para corregir sus defectos, una parte igual. Todo nos induce á creer que desde entonces el pintor americano ha renunciado á retratar «la mujer mas hermosa de Paris.» Lo cierto es, por lo menos, que la jóven que ha retratado este año, erguida, con su traje gris y modesto, no tiene pretensiones de belleza, y confia mas bien, para agradar, en las dotes morales que en las físicas. El artista la ha pintado con esa conciencia y habilidad de pincel que lo colocan entre los maestros retratistas mas interesantes de nuestra época. Con su tiesura intencionada, este retrato se impone á las miradas de los inteligentes, por la distincion del conjunto, por una elegancia particular y una tonalidad suave, que atraen poderosamente.

Mas seductor es el grupo de las tres hermanas que ha representado sentadas con mucha originalidad; pero no contiene mayor suma de talento: revela las mismas cualidades excepcionales, y puede decirse que la Naturaleza no ha sido interpretada nunca con tanta fidelidad ni con un pincel mas nerviosamente inspirado. Si hubiese que buscar un antepasado á mister John Sargent entre los muchos retratistas, el nombre de Franzs Halls vendria naturalmente á la memoria: tiene Sargent el mismo golpe de vista y la misma mano.

Es igualmente un artista de gran talento monsieur Whistler, á quien desearíamos ver un tanto desembarazado de las pardas nieblas que el cielo de la Gran Bretaña le ha puesto ante los ojos, y al través de las cuales ve todo lo que pinta. Su retrato de lady Archibald Camball solo puede darnos un parecido aproximado de esta señora, que es quizás «la mujer mas hermosa de Lóndres», pues el artista la ha representado... vuelta de espalda, dirigiéndose ¿adónde? á un túnel, segun parece, y solo se ve una parte de la cara que la dama consiente en volver hácia nosotros. No obstante esta semicarencia de rostro, que es de sentir en un retrato, y á pesar de aquella abundancia de negro que lo envuelve, se siente una impresion intensa, producida por la grande distincion de líneas y la originalidad de la postura. No nos causa la misma impresion un retrato de hombre vestido de frac negro y con un dominó color de rosa azul en el brazo; le falta naturalidad y relieve, y si aquella nota color de rosa no nos recordase agradablemente otras delicadezas del mismo artista, creeríamos que aquel retrato es de alguien que ha querido parodiarlo, acentuando sus defectos.

Volvemos á la verdad luminosa en la vida real con M. Cormon, que expone dos retratos, los cuales forman un antítesis que pone en evidencia la flexibilidad de su talento. Uno de estos retratos es de un profesor, vestido de toga morada, tipo profundamente estudiado, y el otro el de una señora, de tipo rubio y nebuloso, interpretado admirablemente: ambos están observados con vista perspicaz y ejecutados con mano firme y con esa conciencia de artista que ha colocado en primera fila al autor del *Cain* y de la *Caza del oso*.

Los retratos anuales de Corolus Durán son dignos de todo punto de los que les han precedido. No es culpa suya si uno de ellos representa una robusta señora, barbuda y con un castillo en el hombro. Sin duda la dueña de aquella barba y de esta finca ha querido significar, sobre todo con la última, que su posicion social era mas que mediana. Como el pastor Guillot, que llevaba escrito en el sombrero: «Yo soy Guillot, pastor de este rebaño», su modelo ha querido escribir en su retrato: «Yo soy Chenonceau, propietaria de este castillo.»

Mas modesto, ménos ambicioso, es otro retrato del mismo artista. Sin duda por la ley de las compensaciones, ha tenido la suerte de representar una elegantísima jóven, que se destaca con notable armonía sobre un fondo gris aterciopelado, que es un hallazgo verdadero.

Mas serenos, mas reposados, mas íntimos, son los retratos de M. Paul Dubois, que no está representado este año en la Escultura, pero que nos ofrece en compensacion dos obras de un encanto penetrante; dos cuadros que revisten el carácter definitivo de obras de museo. Diríase efectivamente que tienen ya la «pátina» que ese maestro pintor que llaman el Tiempo añade á los cuadros, cuando no le da el capricho de destruirlos.

¿Es un *debut?* Así lo creemos. En tal caso, mademoiselle Beaury-Saurel (que, entre paréntesis, es natural de Barcelona, de padres franceses,) puede decir con orgullo que ha empezado por donde los otros concluyen, que ha sentado plaza de general, ó lo que es lo mismo, de maestra. Su retrato de señora jóven, sentada sobre un fondo amarillo, es uno de los mejores del *Salon*, y no es de extrañar que se haya impuesto al Jurado á pesar de su sistema deplorable de distribuir las recompensas á diestro y á siniestro.

Y á este propósito, manifestábamos nuestra sorpresa, sobre ciertos premiados y sobre ciertos *olvidados*, delante de una persona que nos hizo la siguiente lamentable confianza: «Al tratarse de ciertas candidaturas, todos los paisajistas han votado contra los pintores de figuras; éstos se han vengado votando contra otros candidatos de los paisajistas, y hé aquí cómo unos han obtenido medallas y otros han quedado en minoría, segun que un soplo de venganza pasaba por las figuras ó por los paisajes.» Pero hace ya mucho tiempo que los pintores y los mercaderes de pinturas son los únicos que toman con interés esta distribucion, digna de los comicios agrícolas que asimilan—á nuestro juicio desgraciadamente—los pintores á las razas bovina y porcina.

En lo que toca á Mlle. Beaury-Saurel, la recompensa ha estado, por lo menos, merecida. Otro tanto puede decirse de Mlle. Julia Marest, que ejecuta muy agradables variaciones sobre la escala de los blancos, en su retrato deliciosísimo.

Como «sinfonía en blanco mayor», no es posible imaginarse nada tan magistral como el retrato de M. Clairin, hecho por M. Mathey. El pintor de los esplendores orientales y de las galas venecianas está representado en su traje de estudio; chaqueta blanca y pantalon blanco, delante de un lienzo blanco donde se advierten algunos rasgos preparativos. Es la hora del descanso, y el artista se ocupa en liar un cigarro de papel ántes de ponerse de nuevo al trabajo. La postura es sumamente natural; la fisonomía de una semejanza perfecta, y todos los accesorios del pintor, colocados á la izquierda del cuadro, están pintados con una viveza y una gracia sorprendentes. Se ha dicho que el Gobierno francés tenia el proyecto de adquirir este retrato para el Luxemburgo. Es indudable que ocuparia uno de los principales puestos entre los mas bellos cuadros de este museo de contemporáneos.

Monsieur Fantin-Latour expone este año toda una reunion de retratos notables: un músico está sentado al piano; este músico es Mr. Chabrier el compositor á quien debemos la extraordinaria pieza sinfónica que se titula *España*, y que le ha sido inspirada por los poéticos cantares andaluces. En torno suyo, varios críticos musicales conocidos, compositores y aficionados, en la actitud sencilla y meditabunda de personas que escuchan gravemente una música séria. El pintor se distingue en la interpretacion de estas escenas íntimas, y sabe cual ninguno colocar sus tipos en el medio que les corresponde. La música flota verdaderamente en torno de estos aficionados reunidos en una misma comunion artística, y los envuelve por completo. Ninguno de ellos piensa mas que en lo que oye, y se advierte el parecido moral de cada uno bajo el parecido físico. Arte en extremo profundo, muy sincero, y no obstante muy sencillo, el de M. Fantin-Latour, quien todos los años nos proporciona el placer de admirar obras que no deben nada al estruendo, al reclamo ni á la excentricidad, limitándose á representar sanamente, cosas de sana índole.

Su equivalente, ó poco menos, entre los artistas femeninos, es Mlle. Breslau, que ve tan sencillamente y expresa lo que ha visto con la misma sinceridad. Esta artista se afirma cada dia mas como retratista sutil y franca al mismo tiempo.

Antes de abandonar los retratos, citemos la deliciosa jóven, vestida de negro, de Mr. Corcos, sentada en un canapé de encarnado y amarillo, delante de un biombo japonés y abrochándose los guantes con un gesto familiar y exacto. Fija en el espectador sus bonitos ojos azules, de inglesa, y este se aparta de aquellos ojos con sentimiento: tan irresistible es la seduccion de su mirada, tan flexible y armonioso aquel cuerpo moldeado por el corpiño, tanta la distincion y el encanto que se desprenden del conjunto de aquella preciosa fisonomía y de aquella seductora pintura. Citemos tambien el elegantísimo retrato de mujer de Mr. Alexis Lahaye, en traje de esgrima, pintado de una manera magistral, [illegible]

Habría que remontar mas arriba que aquella comarca para saber si M. Otto Sinding ha expresado con la misma exactitud su escena de *El Sol levante en Laponia*. ¿Es verdadera ó falsa? No podríamos asegurarlo, no habiendo podido ir aún á presenciar la escena; pero indudablemente ésta es original, por el paisaje extraño en que pasa y por los habitantes que trepan por aquellos terrenos movedizos para saludar un astro que los trata, sin embargo, con tanta avaricia.

*Armand Goutien.*

# VARIEDADES

## La última aventura

Le habreis conocido, porque andaba por todas partes. Le habreis oido nombrar, porque su apellido andaba de boca en boca. Era el rey de los pisaverdes, el tipo de los corsarios de tierra firme, el galán más presumido y el amante más aventurero.

Habitaba D. Arturo el piso principal de una casa de la calle de las Infantas, y vivia con un solo criado, disfrutando de mediana tranquilidad y comiéndose los últimos restos de su pingüe patrimonio.

En su juventud, ya fabulosa, tuvo renombre, distinguiéndose por su esmerada educacion y espléndido despilfarro; se lo sabian de memoria en los círculos de la buena sociedad y en los salones de la aristocracia; era el sujeto indispensable de las tertulias, de las consultas y de las intrigas de tocador; el voto de calidad en los torneos de la elegancia y de la moda, y el lechuguino más completo que se paseaba por Madrid y sus afueras. Servia de figurín á los tontos y de modelo á los impertinentes; hablaba mal de los infelices, y se dignaba sonreir á los afortunados; sostenia su reputacion de Lovelace, apoyándola en fáciles y escasas victorias, y usaba de la sátira y abusaba de la calumnia, manteniendo su malevolencia al abrigo de la impunidad, merced á un poco de arte y á otro tanto de práctica, porque manejaba el florete con destreza y sabia romper de un balazo el cuello de una paloma.

Entraba á las diez en los teatros, taconeando con insolencia, interrumpiendo la representacion, y con el sombrero puesto; disputaba de continuo, salpicando su florido lenguaje con palabras extranjeras, y hablando siempre en voz alta.

Los que no tenian valor para aplastarle tuviéronle para aplaudirle, y así pasó la juventud, convertido en injuria permanente á la sociedad y al buen gusto, sin ser útil á Dios, á sus semejantes ni á la patria.

En la edad viril la necesidad regió sus costumbres; aunque fátuo y vanidoso, quiso conservar apariencias y pretensiones de rico; tuvo que moderarse en la vida privada, y comenzó á sentir los efectos de la estrechez, porque su hacienda iba pasando por la disolucion como por [illegible]

[illegible] amenizar la conversacion. Esta se prolongó durante una hora. Por fin, las damas se despidieron; la juventud se alejó poco á poco, dejando recuerdos y perfumes en torno de la vejez.

Don Arturo se levantó con pena, y volvió á su casa más disgustado que de costumbre, sintiendo como nunca el peso abrumador de los años.

Al dia siguiente, D. Arturo volvió al Retiro, y sin saber por qué, volvió á la misma hora y se sentó en el mismo lugar.

Poco despues aparecieron las damas. Pasaron por delante del banco, saludaron al viejo y continuaron su camino.

Tornó el caballero á su casa, y aquella noche no le fué posible dormir: acudieron á su imaginacion multitud de ideas extravagantes y absurdas: al amanecer pudo conciliar el sueño y tuvo una pesadilla: soñó que habia dado el alma al diablo por un dia de juventud.

Y don Arturo volvió otra vez al Retiro, y volvieron tambien las damas; una, dos, cuatro, seis tardes seguidas, encontrándose en el mismo lugar y á la misma hora. Parecia que se citaban.

No siempre se detenian las jóvenes, pero en su conversacion eran cada vez mas espresivas y cariñosas. Ellas supieron que él se llamaba Arturo y él supo que la que le habia hechizado tenia el nombre de Julia.

Despues del tercer encuentro con sus nuevas amigas, el pisaverde tuvo consigo mismo esta plática:

—Estoy enamorado, perdidamente enamorado, como en mis buenos tiempos. Los atractivos de Julia me vuelven loco. Por esa mujer haria cualquier disparate. Necesito calma y reflexion. ¿Qué voy á hacer y qué puedo esperar? ¡Nada! Ella es una mujer decente; no me cabe duda, porque mi experiencia no se engaña en este punto. Además, debe ser muy rica; sólo en diamantes lleva encima un dineral. Item, yo podria ser su abuelo. No hay avenencia, no hay intimidad posible. ¡Dios mio! ¿por qué la habré conocido? ¿Por qué no seré jóven?

Despues de la cuarta entrevista, se dijo don Arturo:

—Esta infernal pasion va á dar al traste conmigo. ¡No puedo mas! Y Julia, cada vez más hermosa, cada vez mas tierna. Si yo fuera otro creeria que se ha enamorado de mí. ¡Qué atrocidad! No, no debo creerlo. Pero, ¿cómo voy á esplicarme su proceder? Claro es que le agrada mi conversacion, puesto que quiere verme. ¡Ah! ¡Mi conversacion! Ese es un rayo de luz. Ya sé que mi cara no ha de gustarle, y que tampoco le gustarán mis años..... Indudablemente... ya he caido en la cuenta; se ha enamorado de mi conversacion, de los encantos de mi palabra, de mi finura... y quizá de mi elegancia, de mi pulcritud y de... Lo dicho: se ha enamorado de lo único bueno que me queda. No seria nuevo el caso: las mujeres son caprichosas, amantes de la inteligencia y del mérito... Julia reconoce mi superioridad, se ve subyugada por mi arte y sorprendida por mi distincion... ¡Oh qué sueño tan hermoso, si se realizara!

Despues del quinto encuentro, pensó don Arturo:

[illegible]

# GACETILLA

# SECCION COMERCIAL

# CAMPO NEUTRAL

# TELEGRAMAS

# MARÍTIMA

# DESPACHO DE ADUANA

# DIVERSIONES PÚBLICAS

TEATRO SOLIS

LOS HUGONOTES

TEATRO SAN FELIPE

CIRCO SAN MARTIN

[illegible]

[illegible] niñas, cuatro amazonas y primeros ecuestres, [illegible] primer ginete sin rival, único en América del [illegible], Paulisto Ferraz, artista sin competidor en [illegible] caballo en pelo, sin freno ni montura. Se hará [illegible] famosos gimnásticos y saltadores, otro [illegible] [illegible] ecuestre de saltos mortales á caballo en [illegible] el jóven Mateo Almeida. La familia japonesa de juegos de salon. La niña de goma contorsionista. Tres payasos grotescos y mímicos. Estreno de la gran fiera, una hiena de Australia y su domador. Pronto novedad.

# REMATES

## Ruano y Gomensoro

**Tres solares, calle Yaro, y Chaná Caiguá—A los fondos de la Escuela de Artes y Oficios—Sin reserva.**

HOY domingo 9 del corte., á las 2 de la tarde, venderemos á la mas alta postura esos bien situados terrenos de los pocos que hay por edificar con empedrados pagos. Títulos á satisfaccion.

1.° Solar, 12 1/2 varas frente al Oeste á la calle Caiguá por 27 de fondo, área 356:98 varas cuadradas.

2.° solar, 15 varas de frente al Oeste á la calle Yaro por 16 varas de fondo.

3.° solar, esquina con 20 varas de frente al Oeste á la calle Yaro por 16 varas de frente al Sud á la calle Chaná.

Empedrados y contribucion directa pagos.

El remate tendrá lugar en los mismos terrenos. Pedimos puntualidad.

El comprador dará un seña del diez por ciento.

1725-ag4.

## Ruano y Gomensoro

**De un lindo terreno con cerco, vereda y empedrado pagos—En la calle Durazno entre Rio Negro y Queguay.**

HOY domingo 9 del corte., á las 3 1/2 de la tarde, venderemos á la mas alta postura, sin base.

Este lindo solar en una situacion muy importante, frente al Molino y que tiene cerco, vereda, empedrado y contribucion directa del corriente año, pagos.

Mide 12 1/2 varas frente al Norte por 50 varas de fondo.

Títulos buenos.

El comprador dará una seña de cien pesos.

El remate tendrá lugar en el mismo terreno.

1724-ag4.

## Ruano y Gomensoro

**Remate de la barraca denominada "Rio Negro" con sus galpones, habitaciones y una área de 6,000 varas cuadradas, sitas en Mercedes (República Oriental).—El remate tendrá lugar en Montevideo, en el vestíbulo de la Bolsa.**

El lúnes 14 de Setiembre, á las 2 de la tarde, venderemos á la mas alta postura por órden y cuenta de su propietario esta hermosa barraca que se encuentra pronta para trabajar, cuyo detalle es:

Terreno: 100 varas á la calle Brequeló, por 60 varas á cada una de las calles Cerro Largo y Minas, contiene una pieza de azotea de 8 varas por 5½ á la calle Cerro Largo, formando esquina á la calle Brequeló, otra pieza de 5 1/2 por 5 1/2, en seguida y con frente á esta misma calle dos piezas de 5 por 5 1/2 y una de 4 por 5 1/2, en seguida un gran galpon techo de teja enmaderado de pino de tea, todo en cal, de 80 varas de largo por 14 de ancho, con piso de madera y con un porton á la calle de Minas, tres portones á la cancha y un porton al cuarto, techo zinc y todo de madera que sirve para dar vuelta la mula de la prensa de enfardar, la que está dentro del galpon, y en buen estado, teniendo todos sus útiles.

Al frente y paralelo á este galpon hay otro de media agua con techo de zinc y piso de madera, de 60 varas por 11, contiene una pileta de material para salar cueros, etc., en seguida la caballeriza techo de teja de 15 por 5 y una cocina de 4 por 5, techo de teja; dos portones de fierro á la calle Minas y del Cerro Largo, un algibe de 80 pipas, un pozo de balde, un parral armazon de fierro, una pileta de madera forrada de zinc para envenenar y una caja de fierro.

Títulos buenos.

El comprador dará una garantía de mil pesos en el acto de aceptársele la oferta.

La venta es al contado. 1760-ag9.

REMATE POR IGNACIO & A. R. FERRANDO

Avenida Independencia entre calles 55 y 56

LA PLATA

[illegible]

con la costa, por el Este con el señor Cibil y por el Oeste con el señor Fleurton.

Retasada la vara cuadrada á razon de 15 centésimos oro la vara; no se admitirá oferta que no exceda de las 2/3 partes ó sean 10 centésimos la vara cuadrada.

El mejor postor consignará en el acto de serle aceptada su oferta el 15% del precio de venta á los efectos del artículo 919 del Código de Procedimiento Civil. Los antecedentes se manifiestan en la oficina actuaria del señor don Benito Montaldo, calle Cámaras núm. 124, y para mas datos, escritorio del rematador calle 25 de Mayo núm. 266. 1734-ag6.

# AVISOS OFICIALES

## Capitanía General de Puertos

Aviso á los navegantes

Por informaciones obtenidas por nuestro cónsul en Rio Grande del Sud (Imperio del Brasil) de la Direccion de trabajos de la Barra, ésta ha abierto dos canales que utiliza presentemente la navegacion que se dirije á dicha provincia.

El primero que corre al S. SO. con 14 piés de profundidad aproximadamente (4m20), y el otro al E. SE. con 10 piés (3m05), esto es con aguas bajas.

La entrada del canal del SO. demora con la Atalaya al S. 17° 30' O. y la del S. E. con el mismo punto al S. 17° 30' E.

Estos rumbos son magnéticos.

La variacion del compás es actualmente allí N. 4° 30' E.

Montevideo, Agosto 8 de 1885.

1757-ag12 *Ventura Silveira.*

## Direccion G. de Obras Públicas

AVISO

El nuevo reglamento para construcciones y refacciones de edificios en toda la República, dictado por el Superior Gobierno el dia 8 del corriente, ha empezado á surtir sus efectos desde la precitada fecha.

Lo que esta Direccion General hace saber á los interesados á los fines consiguientes.

Montevideo, Julio 31 de 1885.

EDUARDO CANSTATT, Director.

*Julio Lenoble*, Secretario.

1717-ag14.

## Comision Auxiliar de Pando

Esta Comision Auxiliar hace saber á los interesados de la casa de José Paris conocida por del *Inglés*, que recientemente fué demolida por [illegible]

# AVISOS

[illegible]



[illegible]

## NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Società riunite: Florio e Rubattino

CAPITAL FR. 100.000.000—FLOTA: 105 VAPORES

Para Rio Janeiro, Marsella, Génova, y Nápoles el nuevo vapor

### PERSEO

Capitan—G. PICCONI

Saldrá el de Agosto.

Por mas informes: Lavarello y Ca.

Misiones 506. 6

## Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés COQUIMBO capitan ..., saldrá el jueves 13 de Agosto de 1885—Para Punta Arenas, Talcahuano, Coronel, Valparaiso y demas puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés ACONCAGUA capitan A. Boulton, saldrá el viérnes 21 de Agosto de 1885—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos, y Liverpool.

El vapor paquete inglés VALPARAISO capitan I. Triend, saldrá el mártes 25 de Agosto de 1885—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés ... capitan J. Pepper, saldrá el viérnes 4 de Setiembre de 1885—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés PATAGONIA saldrá el jueves 10 de Setiembre de 1885—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos del Pacífico.

Todos los vapores llegarán ...

La correspondencia para Inglaterra se mandará por la via de Burdeos ...

YARROW HETT y Ca.—Montevideo, Solis, 55.—Buenos Aires, calle Cangallo núm. 34. 2

Paquetes Correos Franceses

## MENSAJERIAS MARITIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

### EQUATEUR

Comandante, LECOINTRE

Saldrá de aquí el 14 de Agosto á las 4 de la tarde, para

RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO LISBOA y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS

### SENEGAL

Comandante, MOUREAU

Saldrá de aquí el 30 de Agosto á las 4 de la tarde, para

RIO JANEIRO LISBOA y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos. Para mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO 195, ALTOS.

El agente, A. de la Noé.

Corredor: L. Sagory, Zabala 63. 5

## LA PLATENSE

Compañía francesa de navegacion á vapor

Itinerario que regirá desde el 6 de Julio de 1885

MINERVA—Para Buenos Aires y puertos del Uruguay. Saldrá de Montevideo los Lúnes—Del Salto los Viérnes—De Buenos Aires los Sábados.

RIVADAVIA—Para Buenos Aires y puertos del Uruguay. Saldrá de Montevideo los Miércoles—Del Salto los Domingos.—De Buenos Aires los Lúnes.

APOLO—Para Buenos Aires y puertos del Uruguay. Saldrá de Montevideo los Sábados.—Del Salto los Mártes.—De Buenos Aires los Miércoles.

J. B. SAY—Vapor para carga solamente.—Volverá á entrar en la carrera del Uruguay el mes próximo.

NOTA—Estos vapores están en combinacion con los vaporcitos «Pollux» en Mercedes, «Castor» en Gualeguaychú, «Estrella» en Concepcion del Uruguay. Tarifa de pasajes y fletes notablemente reducida.

El lujo de estos vapores y el buen trato que en ellos se dispensa á los señores pasageros hacen inútil toda recomendacion.

Para mas informes ocurrir al agente general P. Christophersen.—Calle Piedras—144.—Por teléfono «La Uruguaya» núm. 147. 154

## SOCIETE GENERALE DE TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR

Servicio regular

DE NAPOLES Á BUENOS AIRES

EL MAGNÍFICO VAPOR FRANCÉS

### POITOU

Comandante—ALLEMAND

Saldrá el 19 de Agosto de 1885, para

Rio Janeiro, Bahia, Barcelona, Marsella, Génova, y Nápoles

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajeros de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.

Se dan boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí sus pasajes contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto se devolverá integramente el importe.

Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.

Se asegura por cuenta de la Sociedad.

Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zabala números 174 y 176.

169 M. Llamas y Ca.

## CHARGEURS REUNIS

Compañía francesa de navegacion á vapor

LÍNEA SEMANAL DE VAPORES DE 1.ª CLASE

Entre el Havre, Santa Cruz de Tenerife Rio Janeiro, Montevideo, Buenos Aires y los puertos del Paraná

SALIDAS DE MONTEVIDEO: 12 Y 27 DE CADA MES

EL RÁPIDO VAPOR FRANCÉS

### VILLE DE SAN NICOLAS

Capitan Crepuer, saldrá el 3 de Agosto para Burdeos y Havre.

EL ESPLÉNDIDO VAPOR FRANCÉS

### PARANÁ

Capitan Robert, saldrá el 12 de Agosto para Rio Janeiro, Burdeos y Havre.

EL MAGNÍFICO VAPOR FRANCÉS

### PORTEÑA

Capitan Le Guen, saldrá el 27 de Agosto para Burdeos y Havre.

Precios de Pasages

De 1.ª ... $ 145 — De 3.ª ... $ 48

Para pormenores sobre pasajes y cargas, dirigirse al agente general— P. Christophersen.

142—CALLE PIEDRAS—142

Por teléfono «La Uruguaya» núm 147. 139

## TRANSPORTES FLUVIALES A VAPOR

LINEA REGULAR DE NAVEGACION

De los Rios de la PLATA, PARANÁ y PARAGUAY

Servida con los vapores de la Compañía

CENTAURO y MONTEVIDEO

VAPOR PAQUETE ARGENTINO

### MONTEVIDEO

Capitan: A. SUSINI

Para Buenos Aires y la Boca, Rosario de Santa Fé, Paraná, La Paz, Esquina, Goya, Bella Vista, Corrientes y Puertos del Paraguay hasta Asuncion.

Saldrá el 11 de Agosto.

Recibe carga, encomiendas y pasajeros, de 1.ª y 2.ª clase.

Excelentes comodidades y esmerado trato.

Por órdenes, pasajes, etc. y cualquier informe, ocurrir á la Agencia,

182—Calle Piedras—182

171 Pedro B. Rodriguez.

## LA VELOCE

Navegacion Italiana

LINEA POSTAL Y COMERCIAL Á VAPOR CON LA AMÉRICA MERIDIONAL

Armador: Cab. Matteo Bruzzo

El rápido y espléndido paquete italiano

### SUD-AMERICA

Capitan:

Saldrá de este puerto para los de Gibraltar, Genova y Napoles el 4 de Setiembre.

Precios de pasaje para este vapor

Primera clase ... $ 145.00

Tercera clase ... 48.00

Se dan boletos de ida y vuelta. ... á Monte- video ... el importe ... efectuado ... cada mes. ... P. Christophersen.

142—CALLE DE LAS PIEDRAS—142

Por teléfono «La Uruguaya» núm 147. 179

## SECCION JUDICIAL

### Jueces de turno

DEL 10 AL 15 DE AGOSTO

*Tribunal de Apelaciones de 1er. turno*—Doctores Salvañach, Vilaza y Nin.—Secretario: Francisco M. Castro.—Sala: calle Norte de la Plaza Independencia, núm. 15.

*Juzgado de Comercio*—Juez: Dr. D. Juan A. Saráchaga.—Actuario: José A. Freitas.—Oficina: Cámaras, 51.

*Juzgado de lo Civil é Intestados y de Hacienda*.—Juez: Dr. D. Domingo Gonzalez—Actuario: D. Antenor R. Pereira.—Oficina: calle Norte de la plaza Independencia, Nº. 19.

*Juzgado del Crímen*—Juez: Dr. D. Jorge H. Ballesteros.—Actuario: Manuel P. Fernandez, —Oficina, Yí, 236.

### Despachos

TRIBUNAL DE APELACIONES—1.er TURNO

*Dres. Salvañach—Velazco—Vilaza*

Dia 8

*Trámite*—Banco Comercial con concurso Banco Navia y Ca; Domingo de Cuervo, queja); Modesto Ramos del Manzano con Ramon Alvarez; Mac-Vicar con el Fisco; Ana Urguhart, sumario; Eduardo Grauert y sucesion Guerrero con el Fisco; Pedro Rufino Brito con Dolores y Victoria Cabo; sucesion Fernando Martinez y otros con la de Juan Silva.)

*Francisco M. Castro*, Secretario.

TRIBUNAL DE APELACIONES—2.º TURNO

*Dres. Forteza—Rucker—Nin*

Dia 8

*Trámite*—Manuel Chagas, juicio criminal; Lindolfo Ancillla con José Iberieti; Leon Courpotin con Pablo Goyena; propietarios Riberenos y Fisco; herederos Cáceres con la suc. de Remigio Acosta; Domingo Gounouilhou, juicio de responsabilidad; Manuel Alvarez con Juan, Saturnino y Leon Pintos; Hermógenes Lopez Formoso con Serafina Olivera de Zebayeta; Demetrio Loyaste y Felicio Alvarez, juicio criminal (1): Reyes Unzaga, exhorto; manuel Masgues y herederos de Felipe Gonzalez; Rafael Franco con Herrera y Obes.

*Sentencias interlocutorias*—Rafael Franco con Manuel Herrera y Obes.

*Juan F. Castro*, Secretario.

JUZGADO DE LO CIVIL—PRIMER TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

Dia 8

*Sentencias definitivas*—José Espárrago con Munarreto y Gonzalez.

*Interlocutorias*—Gerónimo Giraldelli con José Borattini 3.ª Casal y Menendez; Juan Berro con Ana C. de Calcagno.

*Trámite*—Miguel Calo con Eduardo Pascual; José Giroso; Testamentaria José Robetto; Testamentaria Jacinto Facelli; Manuel Sosa con Vicente G. Vallejo; Sociedad Minas de Oro con Meliton Gonzalez; Isabel Fernandez con Marcelina Colamet; Fraga con Recayte, terceria Bastos; Irigoyen con Chirif; sucesion Inchaurbe; Mandeville y Sosa con Esteves y Ruibal; José Piñeyro; El Procurador Risca con José Abello; Andrés Lopez con Federico Albin; Alberto Montaldo con Atilia Piñeirua; Test. Felipe Cabral; Test. Petrona Ballares; Test. Gabriel Sayago; Test. Lemes y Armas; Test. Orrego; Salvador Villasboa.

*Antenor R. Pereira*, Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL—SEGUNDO TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR FRIAS

Dia 8

*Trámite*—test. de Juan Tuzo; test. Juan B. Quartino; Juan B. Blanchet con el conc. Herrera y Obes; Luis Sibori queja en autos con Gonzalez Perez; Ramon Marquez (hijo); Renovato da Costa Pereira con Lorenzo Helguera.

*Interlocutorias*—test. Berrueta y Anchorduguy.

*Definitivas*—Dolores Medina de Lopez; test. de Andres Sanquevtz.

*Expedientes que no se le dan curso por falta de papel sellado*

Francisco A. Gomez, queja; Eduardo Rovira y Medina con Francisco A. Gomez; Intestado Pascual Tornero; Clara S. Pedragosa con Ignacio Perez.

*Julio Sienra*, Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL E INTESTADOS TERCER TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR DON JOSÉ L. VILA

Dia 8

*Trámite* — Cirilo Torres con Juan Marquisa; Vicente Martinez tutor de los menores Perez con Mario R. Perez; Francisco Ruibal, int.; Quintina Moyes solicitando se declare incapaz á su esposo José Suarez; Antonia Llave y Llave de Llaguno, (vénia); Estéban Canale conc.; Justina Ojeda y otros con Patricio Maldonado; Ramon Diago conc., (Impedimento 2); Jaustino D. Mendez con Pantaleon Mendez Caldeira (Impedimento).

*Sentencias interlocutorias*—Gerónimo Aguirre suc.; Francisca Wilson de Raya sobre entrega de títulos de deuda; Luis Peña solicitando se declare en conc. á Nicolás Herrera (Impedimento); Dionisio Oyhamburo con La sociedad «La Playa»; José Rial con test. Pedro Arotçaren.

*Sentencia definitiva*—Basilio Antonio Pinilla, suc. vénia.

*Juan P. Ruiz*, Actuario.

UZGADO DE COMERCIO DE 1er. TURNO

DOCTOR GRANÉ, ACTUANDO POR ENFERMEDAD DEL TITULAR DOCTOR SARÁCHAGA

Calle Cámaras 54

Dia 8

*Trámite*—Rodriguez por matricula; Gibbs por anotacion en su título de Rematador; conc. Iglesias, 2; conc. Mandiá; Lamcheri con Candon; conc. Patron; Royo por Moratorias; Plá con Debernardis; Dr. Ibarra y Pin por honorarios; Oficio del Tribunal sobre nombramiento de Contador (de Reguladores) á J. Morero; Diaz y Garcia con Theobald y C.ª, 3.

*Interlocutorias* —Conc. Fernandez con Peñalva; conc. Barros; Rigau con Stoessell.

*José A. de Freitas*, Actuario.

JUZGADO DE COMERCIO DE 2.º TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR DON OVIDIO GRANÉ

*Oficina, Rincon 2*

Dia 8

*Trámite*—Baranzano con Ramos; Gonzalez con Mussio; Balparda y Ca. con Rodriguez y Barbat; Montaño con Labella; Marlac con Fiori y Lenalti, incidente Lamoureux; Guerra hermanos con Aguirre; Concurso Peltzer; Schiaffino con Nob; Burmester con Compañía Telefónica «La Uruguaya».

*Interlocutorias*—Staricco con Arteaga; Angueroni con Berlota hnos.; Artiche con Acevedo Diaz.

*Definitiva*—Concurso Saavedra.

*Mariano Requena*, Actuario.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL

Á CARGO DEL DOCTOR DON LUIS PIERA

Dia 8

*Trámite*—Caballini con Susviela y ardoni; Font de Palau con Palau y Rivas; Zubillaga con Erosa y Priego; Rovido con Goyena; Maria Miranda; suc. Pozzolo; Augusto Silva; Guillot y Palou con Abadie; Silva con Rios; Marcelina Magariños (ant.); Fraschini con Warnes; Pradaude con Iglesias y Brandes; Juan S. Bourtoule; Martinelle y Preve con Malambic; test. Amonavarro de Capafon; test. Estéban Queijo; Lerea y Saralegui por Saralegui; Huertas de Galindo con Galindo; Piñeiro con Martinez; Ramon Valdéz Garcia; Baffigo con Chiara; Pardiñas Lopez con Rodriguez; Elias Colombino; Artagaveitia con Laguilla; De los Santos con Rodriguez; Niding con Villanueva; M. de Peirallo; Fischer con Muñoz; Villegas Zúñiga con Garcie; Nonini con Gallo; Crosa por Crosa; Viaña con suc. Cores.

*Interlocutorias*—Martina Vedoñeti; Adolfo y Alfredo Bazañez de la Fuente; Table con Lavalleja; suc. Alvarez; Escobar con Gadea; Piola con Bonardi; Urbano Valdez y Pajares.

*Definitivas*—Manuel Lessa; Joaquina Vidal de Arraga; Samuel Alegria; Paula Casales, ant.; test. P. Verengo.

*E. H. Piccardo*, Actuario.

### Juzgados de lo Civil

De mandato del señor Juez L. de lo Civil de segundo turno, Dr. D. Ernesto Frias, se hace saber que se ha declarado abierta la sucesion de doña Blanca Adano de Danero, citándose á todas las personas que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes quedados á su fallecimiento para que dentro de treinta dias se presenten ante este Juzgado con los comprobantes respectivos.—Montevideo, Julio 16 de 1885.—*Alfredo Herran*, escribano público. 1526-ag15.

Por mandato del señor Juez Letrado de lo Civil é Intestados de tercer turno, doctor don José L. Vila, se hace saber al público la apertura de la sucesion de doña Lorenza Pagola de Aguiar; citándose á la vez á todos los que se crean acreedores para que, dentro del término de treinta dias comparezcan ante este Juzgado á deducir sus acciones, bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar.—Montevideo, Julio 29 de 1885.—*Juan P. Ruiz*, escribano público. 1681-ag30.

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil doctor don Domingo Gonzalez, se hace saber al público la apertura de la Sucesion de don Manuel Serby, citándose á la vez á los que por cualquier título se consideren con derecho á sus bienes para que dentro del término de treinta dias comparezcan ante este Juzgado con los justificativos correspondientes, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Julio 9 de 1885.—*Antenor R. Pereira*, Escribano público. 1510-ag11.

De mandato del señor Juez L. de lo Civil de segundo turno, Dr. D. Ernesto Frias, se cita y emplaza á los herederos de don Francisco Vazquez, para que dentro de 90 dias concurran á la formacion del inventario de los bienes quedados al fallecimiento del intestado señor Vazquez; bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Julio 3 de 1885.—*Alfredo Herran*, escribano público. 1492-abre.6

### Juzgado Letrado Departamental

DE LA COLONIA

Por disposicion del señor Juez L. Departamental de la Colonia, República Oriental del Uruguay, doctor don Jacinto D. Real, se cita de eviccion y emplazan don Francisco Lavalle para que dentro del término de ciento veinte dias comparezca á estar á derecho en el juicio iniciado ante este Juzgado por doña Isabel Ponce de Castro contra don Manuel y don Francisco Varela sobre reivindicacion.—Colonia, Mayo 9 de 1885.—*Abelino Nabal*, escribano público. 1098-abre12.

## ANUNCIOS

Compañía telefónica

### LA URUGUAYA

A pedido de varios señores accionistas y de conformidad con el artículo 24 de los Estatutos, se convoca á la Sociedad á una reunion general extraordinaria para el 12 del próximo Agosto, á las 4 de la tarde en el local de la Sociedad calle Rincon núm. 137, con el objeto de tomar en consideracion la reforma de algunos artículos.

Montevideo, Julio 27 de 1885.

1664 ag9 *Alejandro Talice*, Secretario.

### EL BANCO INGLÉS DEL RIO DE LA PLATA

Misiones núm. 115, 117 y 119

Hasta nueva disposicion el Banco abona desde el dos hasta el cinco por ciento anual sobre los depósitos á plazo fijo

Montevideo, 1.º de Mayo de 1885.

191

### Hormigo—Vizcachicida

SISTEMA CANDELON

Con privilegio esclusivo de los Gobiernos

URUGUAYO Y ARGENTINO

Esta perfeccionadísima máquina para matar y destruir completamente la hormiga y todo animal dañino que ocupe el subsuelo, en cuevas, se halla en venta en la casa de los agentes, Piedras 210, esquina de Misiones. Allí se darán al comprador todas las instrucciones necesarias.

202

### CLUB Tiro á la Paloma

AVISO

La Comision Directiva del expresado Club, avisa á los interesados que el señor don Juan M. Laywes, Gerente de la Sociedad, es el único autorizado para adquirir palomas con destino al tiro y que dicho señor recibirá propuestas para la provision de las mismas en la calle de 25 de Mayo núm. 300 ó en la calle Cámaras 163.

Montevideo, Agosto 1.º de 1885.

1711-ag20. *El Secretario*.

### JARABE de BUCHU del Dor. ADEL

CONTRA TODAS LAS ENFERMEDADES de las VIAS URINARIAS

ESPECIALMENTE

*el Catarro crónico de la Vegiga, la Irritacion del Canal de la urefra, las Enfermedades de la Próstata, la Incontinencia de la orina, las Arenillas úricas, etc.*

SWANN, Farmacéutico-Químico, PARIS, 12, CALLE CASTIGLIONE, 12, PARIS

### ¡ATENCION!

AL COMERCIO Y AL PÚBLICO

Los señores Morelli y Siandra participan al comercio y al público en general que han trasladado su mueblería de la calle 25 de Mayo á la de Zabala núm. 159 entre Rincon y Sarandí, antiguo depósito judicial, al lado de la Junta Económico Administrativa. 1632-ag23.

### QUINIUM LABARRAQUE

APROBADO POR LA ACADÉMIA DE MEDICINA DE PARIS

EL QUINIUM LABARRAQUE es un vino eminentemente tonico y febrífugo destinado á reemplazar todas las demas preparaciones de la quina.

El quinium Labarraque contiene todos los principios activos de las mejores quinas combinados con los vinos mas generosos.

EL QUINIUM LABARRAQUE se ordonna, con felices resultados, á los convalecientes de enfermedades graves, á las mujeres recien-paridas y á toda persona débil ó extenuada por fiebres lentas.

Asociado á las verdaderas píldoras de Vallet produce los effectos mas rapidos en los casos de *Clorosis Anemia y Palidez de color*.

Por razon de su eficacia el quinium Labarraque se toma por copas de licor, con preferencia al fin de las comidas, y las píldoras de Vallet antes de comer.

Se vende en la major parte de las Farmacias autorizadas, con la firma de *Alfred Labarraque et Cie*

Fabricacion y venta por major: la casa L. FRERE y Ch. TORCHON, nº 19, rue (calle) Jacob en Paris.

### CHOCOLAT MENIER

EXIGIR EL VERDADERO NOMBRE GRABADO SOBRE CADA TABLETA

CHOCOLAT MENIER de PARIS

CUIDARSE DE LAS IMITACIONES

### El Banco Comercial

189—CERRITO—189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, Islas Baleares, islas Canarias, Portugal, etc.

201

### Nigritina Vegetal

*TINTURA* para los Cabellos y la Barba

Esta Tintura es, sin contradiccion, la mejor, la mas segura y la

ÚNICA INOFENSIVA

*Negro, — Moreno, — Castaño*

GELLÉ FRÈRES

6, Avenue de l'Opéra, 6 PARIS

*MEDALLA de ORO* en la Exposicion Universal de Paris, en 1878

### Á LOS INDUSTRIALES

Se vende un motor inglés de alta y baja presion, en perfecto estado, de fuerza de 25 á 30 caballos, con dos calderas y una chimenea de fierro de 60 piés de altura. Se considera inútil ponderar las bondades de esta máquina en cuanto á la economía de combustible etc., por cuanto los interesados pueden cerciorarse de ello, ocurriendo á verla en la calle del Cerro-Largo núm. 98, donde se encuentra funcionando todos los dias hábiles.

1709 3ª.

### VERMIFUGE COLMET

*Bombones de Chocolate á la Santonina*

INFALIBLE para DESTRUIR las LOMBRICES

Este Vermífugo está recomendado por su gusto agradable y su conservacion indefinida.

*Exigir la firma:* J. Colmet

PARIS, Fre COLMET-d'AAGE. En Montevideo, Demarchi, Parodi y Cª

Y en las Botica del Romano, de Cranwell y de Rey y Cª

### Shirley's NEURALGIC CRYSTAL

2, Wesbourne Grove Bayswater, 2

- LONDRES -

Remedio contra los Dolores nerviosos en la Cabeza y en los Miembros del Cuerpo.

USO EXTERNO

Infalible contra los DOLORES de CABEZA NERVIOSOS

PRECIO: 1/1 1/2 Y 2/.

Depositarios en Buenos-Ayres y Montevideo: Demarchi, Parodi y Cª.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwel y de Rey y Ca.




### ARMERIA ORIENTAL

DE VERNINCK Y DESTEVES

CASA PRINCIPAL — CALLE ITUZAINGÓ 129 — VENTAS POR MAYOR — SURTIDO COMPLETO EN EL RAMO — Artículos de cirujia y DE DENTISTAS

SUCURSAL — CALLE 18 DE JULIO 55 — VENTAS POR MENOR — TRABAJO DE TALLER ESMERADO — ARTÍCULOS DE CHRISTOFI GARANTIDOS

MONTEVIDEO

203.dpm.

**ASMA** CATARRO, OPRESION, TOS, PALPITACIONES y todas las afecciones de las vias respiratorias, se calman inmediatamente y se curan usando los TUBOS LEVASSEUR.

**NEURALGIAS** JAQUECAS, DOLORES DE ESTÓMAGO y todas las afecciones nerviosas se curan inmediatamente con las PILDORAS ANTI-NEURALGICAS del Dr CRONIER.

PARIS, Farmacia, 23, calle de la Monnaie.—En Rosario y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y Cª.

y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

**OPRESIONES** TOS, CATARROS, CONSTIPADOS **ASMA** **NEURALGIAS** CURADOS Por los CIGARRILLOS ESPIC

Aspirando el humo, penetra en el Pecho, calma el sistema nervioso, facilita la expectoracion y favorece las funciones de los órganos respiratorios.

(*Exigir esta firma:* J. ESPIC.)

Venta por mayor J. ESPIC, 128, rue Saint-Lazare, Paris.

Depositarios en *Rosario y Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y Cª.

Y en las Boticas del Romano, de Crawell y Rey y Ca.

En Casa de todos los Perfumistas y Peluqueros de Francia y del Estranjero

### La VELOUTINE

*Polvo de Arroz especial*

PREPARADO AL BISMUTO

Por CHles FAY, PERFUMISTA

PARIS — 9, rue de la Paix, 9 — PARIS

### ESPECIFICO COOPER




POLVOS PARA CURAR

La Sarna en las Ovejas

EL REMEDIO MAS EFICAZ, MAS BARATO Y MAS CÓMODO QUE SE HA OFRECIDO HASTA AHORA

Se usa con AGUA FRIA, su COSTO VERDADERO es de 1 c. á 1½ por cabeza, segun el tamaño y largo del vellon: AUMENTA LA CANTIDAD Y MEJORA LA CALIDAD DE LA LANA SIN DESCOLORARLA. NUNCA VARIA DE FUERZA.

Es muy superior á los otros específicos llamados SIN VENENO porque su efecto queda por muchos meses en el vellon.

En uso por mas de 40 años, y anualmente se bañan mas de 35.000.000 Ovejas con este específico.

Es el específico mas preferido en AUSTRALIA, los ESTADOS UNIDOS é INGLATERRA y tenemos á disposicion de los interesados MILLARES de CERTIFICADOS de todas partes del mundo.

Unicos Agentes introductores: MATTHEW, PINSENT Y Ca.

134—MISIONES, 136—MONTEVIDEO

AGENTES EN CAMPAÑA—Santa Lucía, Luis Besio—Florida, J. A. Reyes y C.ª—La Cruz, Cárlos Vannelli—Sarandí Grande, N. T. Escaron—Durazno, Pedro Brucart y C.ª—San José, José A. Gonzalez y C.ª—Porongo, Pedro Consté—Rosario Oriental, Pedro Indart é hijos—Colonia, M. C. Perez y C.ª—Carmelo, Primo Diaz—Nueva Palmira, Fernandez Hs. y C.ª—Mercedes, Antonio Battro—Nuevo Berlin, J. Pigrau y C.ª—Fray-Bentos, N. Bollo y C.ª—Paysandú, Juan Carzolio—Salto, Jorge . Dickinson—Melo, B. Gamio

PRECIOS EN TODA LA REPUBLICA—Por cajon entero, 30 pesos—Por paquete grande, 2 pesos—Por paquete chico, 50 centésimos.

160.dpm

### L. T. PIVER en PARIS

IMPORTADOR DEL Nuevo ACEITE Extra-Fino AL CORYLOPSIS del JAPON

Untuoso y Tónico

*Que da admirable brillantez á los Cabellos y al mismo tiempo los regenera*

Depósitos en las principales Perfumerias, Farmacias y Peluquerias de América.

### ACEITE DE HIGADO DE BACALAO PANCREÁTICO DEFRESNE

*TODOS LOS ENFERMOS DEL PECHO*

Han de leer lo siguiente:

Esta nueva preparacion de Aceite de Higado de Bacalao, posee no solamente todas las virtudes y propiedades de tan precioso remedio, pero tomase tambien, sin repugnancia alguna por parte de los enfermos mas delicados y es de segura asimilacion con la afortunada adicion de Pancreatina.

Este medicamento ha recibido la aprobacion de los Médicos de la Facultad de Paris, tras un sinnúmero de esperimentos efectuados en los hospitales de la Capital. Hoy dia, todos los médicos recetan el Aceite de Higado Pancreático de Defresne como único agente para curar radicalmente el RAQUITISMO, LA TISIS PULMONAR, y las demás afecciones que impiden los efectos de la nutricion y asimilacion.

DEFRESNE, proveedor de los Hospitales de Paris, Autor de la Peptona, y en las Farmacias

PLAN CURATIVO de la TISIS PULMONAR y de las AFFECCIONES de las VIAS RESPIRATORIAS

Vino Creosotado — CAPSULAS BLANDAS DE BOURGEAUD — Aceites Creosotados

### CREOSOTA VERDADERA

(del Alquitran de haya) y de ACEITE de HIGADO de BACALAO PURO

BOURGEAUD, Farmacéutico de 1ª clase, Fabricante de Cápsulas blandas, Proveedor de los Hospitales de Paris.

PARIS — 20, CALLE RAMBUTEAU, 20 — PARIS

Depósito en MONTEVIDEO: DEMARCHI, PARODI y C.ª

y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

---

Agosto 9 **FOLLETIN** 3

ADOLPHE BELOT

## ELENA Y MATILDE

En nuestros dias, el castillo, con unas diez fanegas de bosque, una granja y sus bellísimas huertas, pertenecen á la familia Thomas, y es independiente de lo que se llama la Colonia. Esta ocupa todo el inmenso espacio (quinientas hectáreas próximamente) comprendido entre el Sena y la selva de Saint-Germain. Está divida en infinidad de calles, cuyos nombres están destinados á perpetuar los mas queridos recuerdos de los Laffite, ó á recordar la mayor parte de nuestras glorias artísticas, literarias y políticas.

Entre esas calles, que puestas unas á continuacion de otras, ocuparian una longitud de ochenta kilómetros, hay construidas innumerables casas de todas formas, apropiadas á todos los gustos. Al lado de un modesto *chalet* de madera, construido en un terreno de quinientos metros, se eleva una espléndida *villa* en medio de un parque de muchas hectáreas de extension.

Todas esas casas, lo mismo las mas sencillas que las mas ricas, rodeadas de ligeras verjas, ó cercadas de seto vivo, adornadas de preciosas fuentes, atraen la atencion y encantan la vista.

Lo único que pudiera reprochárseles es no disfrutar de grandes horizontes. Pero si los propietarios, en lo porvenir, se decidiesen en alejarse del centro á que se han acostumbrado á agruparse y se extendiesen hacia la plaza de Napoleon ó del lado de las praderas que bordean al Sena, gozarian puntos de vista admirables y se aprovecharian, á la vez, de las ventajas del campo raso y del parque umbrío.

Hasta hoy solo algunas personas, muy pocas, han adoptado esta idea, y, entre ellas, se cuenta el señor de Auvray, un banquero franco-americano conocido en el mundo entero.

II

Para llegar á su propiedad, es preciso recorrer los tres kilómetros de la avenida Eglé hasta encontrar el muro de cerramiento del bosque, y bajar la calle de Jacobo Laffitte en direccion al Sena. Entónces se encuentra una de las mas preciosas casas de campo de las cercanias de Paris.

Una verja, de poca altura y muy ligera, dá entrada á los paseantes, sin que pueda servir para detener eficazmente á los indiscretos y los ladrones, porque, en vez de apoyarse en un muro, está unida simplemente al seto de espinos, lilas y saúcos, que separa la propiedad del camino. Por los demás lados, las selvas de Saint-German y el Sena le sirven de cerramiento natural.

El parque, de gran extension, es un ejemplar precioso de ordenado desórden; calles de árboles, rectas, enarenadas y espaciosas, plantadas de acacias, encinas y castaños seculares, hacen olvidar la época actual y transportan al paseante á tiempos mas remotos. La imaginacion se entretiene en figurarse aquellos sitios como estaban, y un alma soñadora cree divisar aún en los paseos, sentada en los bancos de mármol, alguna preciosa mujer del siglo pasado, con el pelo empolvado, sus lunares postizos y su aire majestuoso. A lo mejor, estas magníficas calles desembocan en un campo de alfalfa y de trébol, en una pradera esmaltada de margaritas ó en un bosque en miniatura de estrechos y confusos senderos, formado por álamos blancos, abedules y fresnos. El trazado de este jardin parece haber sido hecho por dos personas de carácter opuesto; la una metódica, correcta, encaprichada con las grandes líneas y las calles rectas; la otra, inquieta, aficionada á hacer su gusto y á perderse en caminos sinuosos, en los misteriosos repliegues de un terreno accidentado.

El cuerpo principal del edificio, de moderna construccion, es espacioso y elegante sin afectacion. Súbese á él por ancha escalinata de graciosa forma. El alero se halla formado por una galería de columnas que corre al rededor de la casa, lo cual la hace parecerse á una lujosa *villa* italiana. Al Mediodia, cortinas de junco cubren las ventanas, y hacen agradable la fachada, esparciendo sombras y frescura. Desde todos los pisos de la casa el golpe de vista es admirable; á la izquierda, se extiende la selva de Saint-Germain hasta perderse de vista, en direccion de Conflans y de Poissy. El señor de Auvray ha prestado, como banquero, tales servicios al Imperio, que los Domaines, bien aconsejados, no han podido negarle autorizacion para derribar el muro que separaba del bosque su posesion y reemplazarle con un foso y un puente levadizo. Sin gran trabajo, pueden los amos de la *villa* creerse propietarios de uno de los mejores montes del Estado.

Delante de la casa, en la puerta del parque que da al Sena, hay un extenso prado, donde se ven artísticamente repartidos inmensos canastillos de rhododendrons, geráneos y rosas, que conservan en estufas á costa de grandes sacrificios.

Despues de espaciarse la mirada por ese horizonte siempre verde y siempre lleno de flores, descúbrese el rio, que parece pertenecer al mismo dueño que el bosque, si los barcos de vapor, los botes de vela y las chalupas que le esmaltan no indicasen que el Sena es una de las más importantes vias de comunicacion de Francia.

En la ribera derecha del rio vénse relucir á la luz del sol las blancas casas de la pequeña aldea de la Frettes, y detrás, en suave pendiente, se elevan los encantadores ribazos de Sannois, Cormeilles y Herblay.

¡Magnífico panorama de grande extension en que nada hay fatigoso para la vista, nada la cansa; solo dulce encanto y reposada calma reina allí!

A alguna distancia del edificio principal, preciosos cenadores y pajareras, y otras muchas construcciones ligeras esparcidas allá y acullá en el parque, muestran tambien la diversidad de gustos de sus dueños. Bajo espesas enredaderas se ve un salon de baile en forma de templete, parecido á los que se encuentran en el parque de Trianon. Es fresco, bonito, enteramente clásico. A la orilla del Sena, cerca de un puerto en miniatura donde se balancean muchas elegantes barquichuelas, y detrás de los sauces de la ribera, se oculta un kiosco, cubierto de paja, tapizadas sus paredes de clemátidas, madreselva y hiedra.

En este bellísimo parque, donde los macizos de verdura y los prados de menuda hierba cantan la juventud y la primavera, donde los árboles seculares alegran la vista, porque recuerdan, á quien evoca sus recuerdos, graciosos amores; en esta casa de aspecto tan risueño, habitada por amables caballeros y encantadoras damas, es donde va á desarrollarse en unas cuantas horas no mas, un drama íntimo, altamente conmovedor.

III

Una bellísima mañana de la primavera de 1870, el año de la guerra, estaban reunidas cuatro personas en la *villa* del señor de Auvray. Todo buen parisien hubiese reconocido al momento, en una de ellas, á uno de sus mas queridos pintores: á Duvallon, oficial de la Legacion de Honor, miembro del Instituto, de unos sesenta y dos años, estatura mas que mediana, cabellos ensortijados, barbilampiño, color encendido, ojos grises y penetrantes, boca fresca, fisonomía simpática, franca y expansiva, y porte descuidado. Sentado cerca de una ventana abierta que daba al parque, y acariciando, sin duda, para acostumbrarse á tener paciencia, una pipa de espuma de mar, que no se decidia á encender, tan pronto contemplaba el paisaje que á su vista se extendia, como á una mujer jóven que medio tendida en una butaca se veia al otro lado de la ventana. Graves motivos tenia para dividir su atencion del modo referido. La niebla que desde por la mañana cubria el Sena y limitaba la vista por aquel lado, acababa de disiparse, el sol hacia desaparecer sus últimos vestigios y comenzaba á iluminar las colinas que detrás del rio se divisaban. Una pequeñísima nube blanquecina, resultado de los vapores de la noche, se iba alejando lentamente, disminuyendo poco á poco hasta desaparecer y deshacerse con los rayos del sol. Todo parecia despertar al mismo tiempo, saludando el hermoso dia que aparecia. El rio deslizábase rápido y alegre; las últimas hojas secas, fieles á la estacion pasada, que habian resistido hasta entonces la accion del viento, caian de las añosas encinas para ceder su sitio á las primaverales hojas; agradables aromas desprendíanse de las lilas y las violetas, y esparciéndose en el aire llegaban hasta la *villa*; los pájaros sacudian sus alas, todavia húmedas con la niebla, y volaban cantando hasta las ramas mas bañadas por el sol.

Esas armonias, esos colores, esos aromas, sumergian al pintor en una especie de éxtasis, del cual solo su compañera, ya creemos haberlo dicho, podia arrancarle. Entonces, siendo infiel por un corto rato con los árboles, las nubes y las vaporosas lontananzas, se fijaba su mirada en el primer término del cuadro y le admiraba tambien.

El objetivo de este nuevo éxtasis era sencillamente su mujer, Virginia Duvallon, deliciosa criatura con quien se habia casado pocos años antes, en la época de su mayor gloria, pero tambien en el declive de su vida. Virginia tenia entonces de veintiocho á treinta años. Su gruesura no destruia ni la gracia de su talle ni la de su busto elegante, aunque desarrollado. Los rasgos de su semblante no eran perfectos en absoluto. La frente es pequeña, la nariz tiende á mirar al cielo, la boca algo grande, pero los labios gruesos y encarnados, dejan admirar, al abrirse, dientes tan blancos y tan pequeños, y una sonrisa tan fresca y tan graciosa, hay tanta serenidad, expresion y alegria en su mirada, que seduce y encanta á primera vista. Su color es encendido, la oreja pequeña y carnosa, de repliegues delicados. Sus brazos vigorosamente modelados, y sus manos carnosas y llenas de hoyuelos. El pié no guarda proporcion con lo demás; es demasiado pequeño, demasiado débil acaso para soportar el peso del cuerpo; pero nervioso, impaciente, va y viene, no sabe estarse quieto, ayudando á su dueña á gastar en inútiles idas y venidas su exuberancia de vida y á combatir los ardores de una sangre demasiado viva. Virginia es rubia, como las mujeres de la escuela italiana, de tonos calientes, y á veces, cuando el sol juguetea entre sus espesos cabellos, presenta oscuros matices. Era la mujer que debia seducir á un pintor, ó mas bien á un paisajista, mas entusiasta del color que de la forma, de la fantasía que del arte clásico; pero acaso no le convenia, como hombre, aquella naturaleza sanguínea y fuerte. Sin embargo, parecia un matrimonio de los mas unidos; si habia gran diferencia de edad entre ambos, los carácteres se avenian por completo, y el corazon de aquella mujer tan encantadora parecia creado para comprender el alma elevada del pintor.

A unos cuantos pasos de Virginia estaba Elena de Auvray. La rarísima perfeccion de líneas de su cara, la estructura de su cuerpo, fino, sin ser excesivamente delgado, hacen absoluto contraste con el retrato que acabamos de delinear.

Aunque es muy morena, Elena tiene ojos azules, lo cual da á su rostro gran expresion y originalidad. Su frente es ancha y espaciosa, la nariz delgada, de contorno aguileño, la boca pequeña, y una suave pelusilla negra ... bio; su color es pálido, la mano y el pié aristocráticos, el talle fino y elegante. Tiene cerca de treinta y seis años, pero la regularidad de sus facciones y su perfeccion ocultan su verdadera edad. El otoño de su belleza recuerda, no solo las riquezas del estío, sinó la esplendidez de una primavera que no queria nunca que desapareciese.

Sentada delante de un costurero, cubierto de diversos labores de mujer, que parece haberse cansado de hacer, hállase su pensamiento muy léjos de las personas que la rodean.

Su mirada vagando por el espacio, la molicie de su postura, sus piés extendidos y sus brazos abandonados como el acaso, muestran claramente el cansancio de una persona que, absorta en una idea fija, no tiene conciencia de su sér físico.

Un poco mas léjos de estas tres personas, el dueño de la casa recorre apresuradamente el salon, y parece protestar con su actividad de la inaccion de su esposa y de los huéspedes que alberga en su domicilio.

Auvray es hombre de unos cincuenta años, alto, derecho, de continente correcto y casi severo. Su bigote, de un color rubio encendido, ancho y espeso, hace contraste con sus cabellos grises; al ver sus cejas arqueadas y muy espesas, podria acusársele de ser duro de carácter, si la sonrisa franca y su mirada apacible y serena no tranquilizasen muy pronto. Tiene palabra breve, clara, fácil, y el ceño adusto y seco. A pesar de su aparente rudeza, la severidad de su fisonomía, y su modo de hablar, que parece estar dando voces de mando, su absolutismo de ideas á toda prueba, y su voluntad enérgica, todos los que le conocen elogian la bondad de su alma, su gran rectitud de juicio y la nobleza de sus sentimientos.

Auvray representaba en los Estados Unidos, desde que tuvo veinticinco años, á una de las principales sociedades financieras de Francia, y por eso pasó muchos años de su vida en New-York, adquiriendo allí grandes relaciones hasta que volvió á Paris á fundar una casa de banca, que goza en Europa y en los Estados Unidos de gran consideracion é ilimitado crédito.